

A.4 OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE SCHOOL EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL

OVEREENKOMST MET DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL (E.G.K.S.)

De Overeenkomst tussen de Europese School en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal is ondertekend op 11 december 1957.

Tussen

de Europese School, behoorlijk vertegenwoordigd door Prof. Dr. Walter HALLSTEIN, Staatssecretaris van de Bondrepubliek Duitsland

en de

Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, behoorlijk vertegenwoordigd door de Heer René MAYER, Voorzitter van de Hoge Autoriteit van de EGKS

namens de Hoge Autoriteit alsook namens de drie overige instellingen van de Gemeenschap, krachtens het hem op 7 november 1957 door elk der Voorzitters dezer Instellingen van de EGKS verstrekte mandaat.

Gezien de overeenkomst getekend te Luxemburg op 12 april 1957 houdende het Statuut van de Europese School;

Gezien in het bijzonder artikel 27 van het Statuut luidende als volgt : " De Raad van Bestuur kan aangaande de functionering van de School overeenkomsten sluiten met de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal. In dat geval krijgt deze een zetel in de Raad van Bestuur en in het Dagelijks Bestuur. Het aantal leden van de Raad van Bestuur die over een stem beschikken, evenals dat van de leden van het Dagelijks Bestuur wordt in dat geval gebracht op 7".

Gezien het belang der Instellingen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal bij de oprichting, in de plaats waar haar zetel is gevestigd, van een school van Voorbereidend Kleuter-, Lager en Middelbaar Onderwijs welke beantwoordt aan de onderwijsnormen der Staten-Leden der Gemeenschap en door deze als zodanig erkend:

Is overeengekomen hetgeen volgt :

- Artikel 1** De Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal draagt in de kosten van de Europese School, hierna genoemd de School, bij in de vorm van een jaarlijkse subsidie overeenkomstig artikel 26, lid 2 van het Statuut van de School.
- Artikel 2** Het bedrag van de volgens onderstaande artikelen 3 en 4 berekende subsidie wordt telken jare door de Hoge Autoriteit op haar begroting geplaatst en door de Commissie van Voorzitters der Instellingen van de Gemeenschap krachtens de haar bij artikel 78 van het Verdrag d.d. 18 april 1951 verleende financiële bevoegdheid vastgesteld.
- Artikel 3** De subsidie van de Gemeenschap vermindert het geheel van de financiële lasten, welke door de Verdragsluitende Partijen die de School gesticht hebben overeenkomstig artikel 13, lid 2, van het Statuut moeten worden gedragen.
- Artikel 4** De subsidie van de Gemeenschap zal, voor het boekjaar 1957/58 (periode van 1 juli 1957 tot en met 30 juni 1958) bedragen :
1. een bijdrage van 45 % van de gewone totale begroting der School, t.w. 8.550.000 Bfr,
Dit bedrag dient in het bijzonder ter dekking van de volgende lasten :
 - a) het gedeelte van de begroting dat betrekking heeft op de materiële uitgaven van de School,
 - b) zekere geldelijke voordelen en vergoedingen voorzien in het Statuut voor het Personeel der School,
 - c) de schoolgelden van de kinderen der leden en het personeel van de Instellingen van de Gemeenschap
 2. een som van 3.500.000 Bfr. als buitengewone bijdrage voor de installatie en de uitrusting der schoolgebouwen,
 3. bij wijze van uitzondering een voorschot ten bedrage van 260.000 Bfrs ter compensatie van een onverdeeld restsaldo der bijdrage.
- De basis van de bijdrage, zowel deze van de Gemeenschap als van de Contracterende Partijen, zal in de loop van het boekjaar 1957/58 worden herzien door de bij het functioneren van de School betrokken partijen met het oog op het sluiten van een overeenkomst van lange duur omtrent de verdeling der budgettaire lasten.
- Artikel 5** De Directeur kan ten behoeve van de School beroep doen op de algemene diensten van de Gemeenschap, met name op de tolkdienst, de taalkundige dienst en de dienst voor de reproductie van documenten
- Artikel 6** Overeenkomstig artikel 27 van het Statuut :
1. heeft de Gemeenschap zitting in de Raad van Bestuur in de persoon van de Voorzitter van de Hoge Autoriteit of zijn plaatsvervanger;
 2. heeft de Gemeenschap zitting in het Dagelijks Bestuur van de School in de persoon van een vertegenwoordiger van de Voorzitter van de Hoge Autoriteit.
- Artikel 7** De voorzitter van de Raad van Bestuur raadpleegt de Voorzitters van de Instellingen van de Gemeenschap alvorens de Raad van Bestuur overeenkomstig artikel 12, 2° van het Statuut overgaat tot benoeming van de Directeur van de School.

- Artikel 8**
1. Het jaarlijkse financiële verslag, bedoeld in artikel 21 van het Statuut, wordt gelijktijdig aan de Commissie van de Voorzitters der Gemeenschap en aan de Raad van Bestuur van de School overgelegd.
 2. Een orgaan of een deskundige wordt belast met de controle op de financiën van de School. Hij wordt in gemeenschappelijk overleg door de Commissie en de Raad aangewezen. Zijn verslag wordt gelijktijdig aan de Commissie en aan de Raad overgelegd.
- Artikel 9**
1. Deze overeenkomst kan door een der partijen slechts met inachtneming van een termijn van ten minste één kalenderjaar, omvattende een geheel en volledig schooljaar, worden opgezegd.
 2. De overeenkomst kan in gemeenschappelijk overleg worden gewijzigd.
 3. Ingeval tot liquidatie van de School zou worden overgegaan ingevolge een eenstemmig genomen besluit van de Partijen die het Statuut van de School hebben ondertekend en van de partijen die later nog zullen toetreden, zal de Raad van Bestuur van de School alle dienstig geoordeelde maatregelen treffen, met name wat betreft de bezittingen van de School.
- Artikel 10**
- Deze overeenkomst wordt in drie exemplaren in het Duits, Frans, Italiaans en Nederlands opgesteld; één exemplaar zal aan elk der contracterende partijen worden overhandigd; het derde zal bij de Luxemburgse regering, waarbij het Statuut van de Europese School is gedeponeerd, worden neergelegd.